

Se non puoi essere un pino....

Se non puoi essere un pino sulla vetta del monte,

sii una canna nella valle,

ma sii la migliore, piccola canna

sulla sponda del ruscello.

Se non puoi essere un albero,

sii un cespuglio.

Se non puoi essere un'autostrada

sii un sentiero.

Se non puoi essere il sole,

sii una stella.

Sii sempre il meglio

di ciò che sei.

Cerca di scoprire il disegno

che sei chiamato ad essere,

poi mettiti a realizzarlo nella vita.”

(M.L.King)

If you can't be a pine on the top of the hill,
be a shrub in the valley,
but be the best little shrub at the side of the stream;
be a bush if you can't be a tree.
we can't all be captains,
we've got to be crew.
there's something for all of us here;
there is big work to do, and there's lesser to do
and the task we must do is the near.
If you can't be a highway, then just be a trail,
if you can't be the sun, be a star;
it isn't the size that you win or you fail,
be the best of whatever you are.

BE THE BEST OF WHATEVER YOU ARE
If you can't be a pine on the top of the hill,

Se non puoi essere un pino in cima a una collina

Be a shrub in the valley --- but be

Sii un arbusto nella valle --- ma sii

The best little shrub at the side of the hill;

Il miglior piccolo arbusto di fianco alla collina

Be a bush if you can't be a tree.

Sii un cespuglio se non puoi essere un albero.

We can't all be captains,

Non possiamo essere tutti capitani,

We've got to be crew.

Dobbiamo essere ciurma.

There's something for all of us here;

C'è qualcosa per ciascuno di noi qui;

There is big work to do, and there's lesser to do

Ci sono grandi opere, e qualcosa di più piccolo da fare

And the task we must do is the near.

E quello che dobbiamo fare è ciò che è a portata di mano.

If you can't be a highway, then just be a trail,

Se non puoi essere un'autostrada, allora sii solo un sentiero,

If you can't be the sun, be a star;

Se non puoi essere il sole, sii una stella;

It isn't the size that you win or you fail---

Non è la dimensione che ti fa vincere o fallire ---

Be the best of whatever you are.

Sii il meglio di qualsiasi cosa tu sia.

Martin Luther King

BE THE BEST OF WHATEVER YOU ARE

If you can't be a pine on the top of the hill,

Be a shrub in the valley --- but be

The best little shrub at the side of the hill;

Be a bush if you can't be a tree.

We can't all be captains,

We've got to be crew.

There's something for all of us here;

There is big work to do, and there's lesser to do

And the task we must do is the near.

If you can't be a highway, then just be a trail,

If you can't be the sun, be a star;

It isn't the size that you win or you fail

Be the best of whatever you are.

Martin Luther King